

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1946)
Heft: 1

Artikel: La industria textil suiza y la Feria de Basilea
Autor: Stein, P.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797866>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

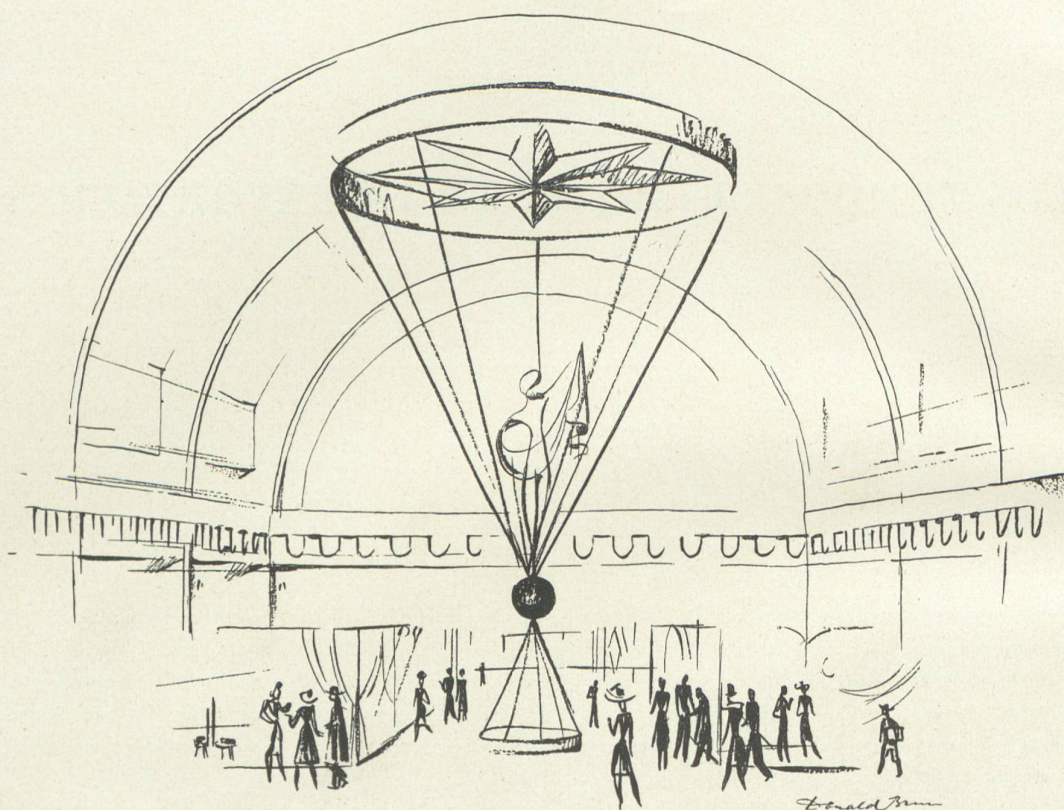
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



La industria textil suiza y la Feria de Basilea

Las industrias textiles figuran entre las más antiguas de Suiza, habiendo ocupado hasta 1923 un lugar preponderante en la exportación suiza. Aunque el país no produce materias primas y a pesar del elevado coste de producción, estas industrias han logrado extender cada vez más sus negocios, gracias a la excelente calidad de sus productos. Al frente de ellas se hallaba la industria de los bordados, que era el ramo más importante de las exportaciones suizas, con un total anual de 215 millones de francos, en 1913. Una labor de investigación constante y de perfeccionamiento técnico, un alto sentido artístico y una gran exactitud en la fabricación permitieron presentar al mercado productos que no tenían nada que temer de la competencia de artículos más baratos. Ha tenido también enorme desarrollo la industria del perfeccionamiento, a la cual, procedimientos tales como la mercerización, la preparación del organdí, del guipur (encaje químico) etc., han dado la posibilidad de producir tejidos más finos y preciosos aún que en otros tiempos. Entretanto, se ha puesto cuidado especial en la formación profesional de una mano de obra calificada, pues las disposiciones y capacidades de ésta, su gusto por el trabajo artístico y su facilidad de adaptación técnica son factores decisivos para la producción de productos de moda de alta calidad. Y así es como la industria de los bordados y la ciudad de San Gall, que es su centro, conquistaron su fama mundial. La industria de la seda es casi tan importante como la de los bordados. Ha aplicado los mismos principios, que constituyen, todavía hoy, la fuerza de la industria suiza.

La desorganización de la economía internacional que provocó la primera guerra mundial, el alza continúa de los aranceles aduaneros, las prohibiciones y restricciones de la importación que afectaron especialmente a las industrias textiles tuvieron por efecto una reducción considerable de las exportaciones suizas. Pero los industriales suizos no se desalentaron por eso: mejoraron su técnica, crearon nuevos productos y elevaron la calidad de su fabricación. El desarrollo de los procedimientos del estampado y del perfeccionamiento de los tejidos, del hilado, del retorcido y del tejido condujo a la creación de una nueva especialidad para la exportación, la de los tejidos finos de San Gall, e influyó también favorablemente sobre las industrias

de la seda y de los bordados. Las industrias de los géneros de punto, calcetería y confección, cuya importancia en la exportación va aumentando, realizaron asimismo grandes progresos. Si bien por la cifra de exportación la industria de maquinaria ha llegado a superar, hoy día, a la de tejidos, sigue siendo ésta la que ocupa mayor número de obreros. Dispone de una excelente organización de exportación y se esfuerza por aumentar sus ventas en el Extranjero, a base de su producción de especialidades y de la alta calidad de sus géneros.

La evolución de la Feria Suiza de Muestras que hace de ella una Feria de exportación ha sido muy bien acogida por los industriales de tejidos, pues conocen muy bien el valor del contacto personal con la clientela extranjera, sobre todo en estos momentos, después de tan difíciles años de aislamiento. En toda Feria, el visitante tiene que poder darse cuenta, ante todo, de las realizaciones más perfectas de cada rama. Por esta razón, los artículos de exportación para la moda han sido reunidos todos en el antiguo Pabellón de la Relojería, al que se ha dado el nuevo nombre de « Creación ».

El primer paso para realizar una Feria de exportación ha sido ya dado ; es de esperar ahora que pronto se dará el segundo, por el que adquirirá la manifestación de Basilea al carácter de Feria internacional.

Dr P. Stein

Director de la Asociación suiza de los exportadores de bordados.

La participación de las industrias textiles de exportación

Después de la primera guerra mundial, personalidades de las esferas económicas suizas, de espíritu emprendedor y de amplia visión, al fundar la Feria Suiza de Muestras, en Basilea, realizaron una mejor organización del mercado, mediante la máxima concentración de la oferta y de la demanda. Hoy día, al cabo de treinta años de un desarrollo continuo, y después de un segundo conflicto mundial, se ve de nuevo trabajar a las mismas fuerzas, que se ocupan en perpetuar ese organismo económico y en darle nuevo interés. Además de su gran misión nacional, la XXX Feria de Muestras estará dedicada a la exportación. La dirección de esta empresa ha tenido en cuenta ese nuevo hecho, procediendo a importantes ampliaciones y agrupando a los expositores por ramos.

La *Sala de Tejidos II* ha alcanzado ya la unidad a que tendía desde hace mucho tiempo. El traslado de los grandes Stands de máquinas de escribir y de productos químicos, por una parte, y la nueva disposición, en la Sala I, de la Exposición de la Industria Relojera, por otra parte, han permitido hacer frente a las necesidades de antiguos expositores y atender los deseos de los recién llegados a la industria textil.

Las casas suizas más representativas exhiben todos los productos textiles desde el origen, esto es la materia prima, hasta los más finos tejidos terminados, pasando por los semi fabricados. Las telas estampadas, las pañoletas y los géneros de punto acusan un desarrollo particular. La exposición colectiva de los fabricantes de tejidos e hilados de lana peinada pondrá de manifiesto la diversidad de esos productos y su alta calidad.

A la izquierda de la misma sala, estarán agrupados los productos de la industria del lino.

A la derecha, se verán reunidas las más importantes *fábricas de calzado* que, al mismo tiempo que harán la propaganda de sus marcas, aprovecharán la ocasión para entrar en contacto directo con los consumidores.

En cuanto a las fábricas de tejidos que trabajan para la exportación, se alojarán en el *antiguo pabellón de la relojería de la Sala II*. El Directorio comercial de San Gall ocupa en él un lugar preeminente ; esta organización agrupa a las asociaciones siguientes : « Association de l'industrie suisse de perfectionnement des textiles, Association suisse de marchands de filés et d'exportateurs de tissus, Union suisse des exportateurs de broderie, Union suisse de maîtres filateurs, tisserands et doubleurs de coton. » A su lado estarán las agrupaciones de los mayores fabricantes de cintas de seda y rayón, de los fabricantes de tejidos y de los de calzados. En fin, las vitrinas de la « Association des fabriques suisses de passementerie » y de algunos fabricantes de calcetería y géneros de punto completará esta exposición.